

**РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕНЗОПИЛЫ
MSV3100, MSV3100S**

MARUYAMA MFG. CO., INC

Внимательно прочитайте и изучите инструкцию перед использованием этого продукта.

ВСТУПЛЕНИЕ

Это руководство по эксплуатации разработано с целью ознакомить оператора с характеристиками и составными частями оборудования и помочь Вам с монтажом, управлением и обслуживанием бензопилы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бензопила предназначена для использования подготовленными специалистами по лесозаготовке и уходу за деревьями. Обязательно прочитайте инструкцию!

Важно, чтобы перед использованием бензопилы, оператор прочитал и понял содержание инструкции.

За дополнительной поддержкой, обращайтесь к уполномоченному представителю MARUYAMA в Вашем регионе.

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление

1. Технические характеристики.
2. Компонентная схема.
3. Обозначения и маркировка.
4. Объяснение к символам.
5. Инструкции по безопасности.
 - 5.1. Безопасность оператора
 - 5.2. Безопасность при использовании бензопилы.
 - 5.3. Меры безопасности при использовании топлива.
6. Сборка.
7. Монтаж E-JUST.
8. Перед использованием.
9. Запуск и остановка двигателя.
10. Регулировка масляного бака.
11. Регулировка цепи.
12. Цепной тормоз.
13. Инструкции по использованию.
14. Техническое обслуживание бензопилы.
15. Периодичность технического обслуживания.
16. Регулировка карбюратора.
17. Хранение.
18. Причины неисправностей и способы их устранения.
19. Таблица периодичности технического обслуживания.
20. Декларация соответствия ЕС.

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модели		MCV3100	MCV3100S	
Длина x Ширина x Высота*		421x244x230 мм		
Вес (без топлива)*		3,3 кг		
Объем топливного бака		240 см ³		
Объем масляного бака для смазки цепи		180 см ³		
Двигатель	Тип	Двухтактный с одним цилиндром и с воздушным охлаждением		
	Рабочий объем двигателя	30,1 см ³		
	Макс. мощность, кВт	1,04		
	Карбюратор	Walbro Диафрагма		
	Магнето	Магнето на маховому колесе, система CDI		
	Свеча зажигания			
	Марка	NGK		
	Тип	BPMR6Y		
	Зазор между электродами	06-07 мм		
	Стартер	Ручной стартер	Ручной стартер (реверсивный стартер)	
	Передача	Автоматична центробежная муфта		
	Рекомендуемая макс. скорость с режущими принадлежностями	12000 об/мин		
	Рекомендуемая скорость на холостом ходе	3000 об/мин		
	Топливная смесь	Используйте только неэтилированный бензин. Пропорциональное соотношение бензина к маслу должно быть бензин:масло 25:1.		
Гарантированный уровень шума: (2000/14/EC) Lwa	109 дБ(А)			
Уровень звукового давления: (ISO 22868) LpAav	98 дБ(А)			
Вибрация (ISO 22867)	4,9 м/с ²			
Тип шины		Звездочка (размер: 1.27 мм, 0.050 дюйма)		
Длина реза		28,7 см (шина 12 дюймов); 35,5 см (шина 14 дюймов)		
Цепь	Заданный шаг	9,53 мм; 3/8 дюйма		
	Толщина ведомого звена	1,27 мм; 0,050 дюйма		
	Тип цепи	Oregon 91 VG		
	Смазка	Регулируемый масляной насос		
Ведущая звездочка	Количество зубцов	6		
	Шаг	9,53 мм; 3/8 дюйма		
Другие устройства		Цепной тормоз, блок дроссельной заслонки, фиксатор цепи, цепной тормоз, антивибрационное устройство		

* - Без шины и цепи

2. КОМПОНЕНТНАЯ СХЕМА

Модели: MCV3100; MCV3100S



Цепной тормоз – защитное устройство, расположенное между передней рукояткой и цепью для защиты руки от повреждений и для контроля бензопилы. Эта защита используется, чтобы активировать цепной тормоз, который предназначен для остановки вращения цепи.

Задняя рукоятка (для правой руки) – поддерживающая рукоятка расположенная в задней части корпуса двигателя.

Шина – часть бензопилы, которая поддерживает и направляет цепь.

Цепь – режущий инструмент бензопилы.

Рукоятка стартера – служит для запуска двигателя.

Передняя рукоятка (для левой руки) - поддерживающая рукоятка расположенная в передней части корпуса двигателя.

Крышка топливного бака – для закрытия топливного бака.

Крышка масляного бака – для закрытия масляного бака.

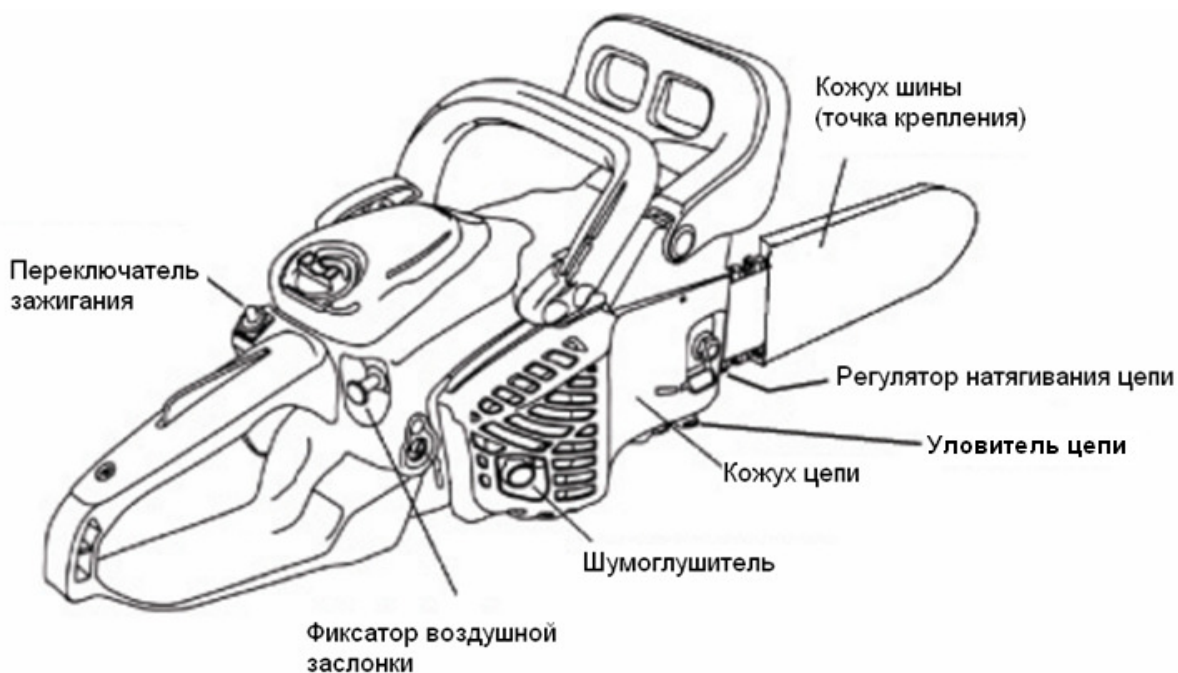
Крышка воздушного фильтра – для закрытия воздушного фильтра.

Праймер – при запуске двигателя, нажмите 5-6 раз для подкачки топлива.

Фиксатор крышки – устройство для фиксации крышки воздушного фильтра. Поверните фиксатор вручную по часовой стрелке, чтоб надежно закрепить.

Дроссельная заслонка – устройство, которое регулируется оператором для контроля скорости.

Блок дроссельной заслонки – рычаг безопасности, который нужно нажать, чтоб привести в действие дроссельную заслонку. Предназначена для того, чтобы избежать случайного включения дроссельной заслонки.



Кожух це­пи – за­щит­ный кожух для ши­ны, це­пи, муф­ты и це­п­ной зве­здоч­ки во вре­мя ис­поль­зо­ва­ния бен­зо­пи­лы.

Ре­гу­ля­тор на­тя­ги­ва­ния це­пи – уст­рой­ство для ре­гу­ли­ро­ва­ния на­тя­ги­ва­ния це­пи бен­зо­пи­лы.

Уловитель це­пи – при­бор, раз­ра­бо­тан­ный для умень­ше­ния ри­ска уда­ра це­пью по пра­вой ру­ке опе­ра­то­ра, ес­ли це­пь пор­ва­лась или слетела с ши­ны во вре­мя пи­ле­ния.

Пе­ре­к­лю­чател­ь за­жи­га­ния – уст­рой­ство для вклю­че­ния и вы­к­лю­че­ния сис­те­мы за­жи­га­ния, та­ким об­разом, да­вая воз­мож­ность за­пус­кать и ос­та­нав­ли­вать дви­га­тель.

Фиксатор воз­душ­ной за­слон­ки – уст­рой­ство для обо­га­ще­ния воз­душ­но-топ­лив­ной сме­си в кар­бю­ра­то­ре во вре­мя хо­лод­но­го стар­та.

Шумоглу­ши­тель – уст­рой­ство для умень­ше­ния шу­ма от дви­га­те­ля.

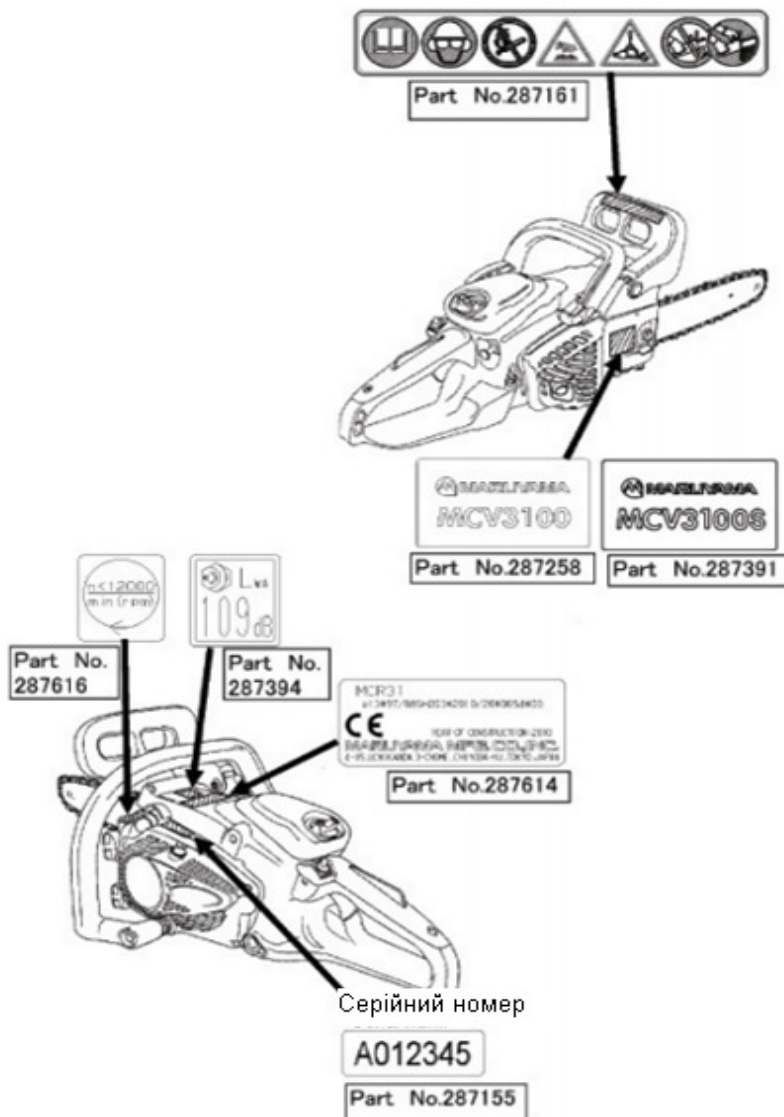
Кожух ши­ны – слу­жит для за­щиты ши­ны и це­пи во вре­мя транс­пор­ти­ро­вки или ко­гда бен­зо­пи­ла не ис­поль­зу­ет­ся.



Руководство по эксплуатации – входит в комплект. Прочитайте перед использованием и храните для дальнейшего пользования с целью правильной и безопасной работы с бензопилой.

Инструменты – 13x19 мм Т-образный гаечный ключ (комбинированный ключ / ключ свечи зажигания).

3. ОБОЗНАЧЕНИЯ И МАРКТРОВКА



4. ОБЪЯСНЕНИЕ К СИМВОЛАМ



Прочитайте и изучите руководство по эксплуатации перед использованием этого прибора.



Всегда используйте защитный шлем, наушники и защитные очки.



Опасность возникновения пожара: Бензин является легко воспламеняемым веществом. Категорически запрещается наливать бензин в топливный бак бензопилы, при работающем или нагретом двигателе. Запрещается курить и размещать какой-либо источник тепла рядом с топливом.



Предупреждение о нагретой поверхности: контакт с нагретой поверхностью может привести к ожогам. Во время использования, а также на протяжении некоторого времени после остановки двигателя, двигатель остается горячим. Не прикасайтесь к элементам двигателя таким как цилиндр, глушитель и крышка двигателя пока двигатель не остынет до температуры окружающей среды.



Осторожно. Возможность возникновения отдачи.



Управление бензопилой одной рукой может быть опасным.



Масло-топливная смесь.



Смазка цепи.



O: Off / Остановка двигателя; | : On / Запуск двигателя.



Воздушная заслонка. Установите фиксатор воздушной заслонки для «холодного старта».



Рекомендуемая максимальная скорость (об/хв).



Поверните винт в направлении + (в сторону большей стрелки) – чтоб увеличить количество смазочного масла для цепи, или в направлении – (в сторону меньшей стрелки) – чтоб уменьшить количество смазки.

H

Регулирование карбюратора. Смешивание для большой скорости.

L

Регулирование карбюратора. Смешивание для маленькой скорости.

T

Регулирование карбюратора. Холостой ход.



Рилита тормозной системы цепи.



Гарантированный уровень шума.



Этот символ предупреждает, что операция или действие запрещаются.

5. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Система предупреждений в инструкции определяет потенциальные опасности и содержит информацию о состоянии безопасности, что поможет Вам и другим людям избежать травм и повреждений.

ОПАСНОСТЬ, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** – сигнальные слова, которые определяют уровень опасности.

ОПАСНОСТЬ

Извещает о чрезмерной опасности, которая приведет к серьезным травмам, если рекомендуемые предупредительные меры не выполняются.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Извещает об опасности, которая может привести к серьезным травмам, если рекомендуемые предупредительные меры не выполняются.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Извещает об опасности, которая может привести к незначительным травмам, если рекомендуемые предупредительные меры не выполняются.

Также используются два других термина, чтобы подчеркнуть информацию. «Важно» обращает Ваше внимание на специальную техническую информацию и «Внимание» выделяет общую информацию, которая стоит особого внимания.

5.1 Безопасность оператора

1. Перед использованием бензопилы, прочитайте и изучите Руководство по эксплуатации. Тщательно изучите с правильным использованием оборудования



2. Детям запрещается работать с оборудованием. Взрослым запрещается работать с прибором, не изучив инструкцию.

3. Всегда надевайте защитные очки, наушники и защитную маску. При выборе наушников, выбирайте средства защиты органов слуха от высоких частот. Получите подробную консультацию касательно выбора наушников в отделе обслуживания.

4. Всегда надевайте прочную и удобную обувь с нескользкой подошвой.

5. Надевайте защитный шлем во время пиления.

6. Не надевайте свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся детали. Всегда надевайте удобную обувь, длинные штаны и рубашку с длинным рукавом. При выборе средств индивидуальной защиты (защитной одежды, перчаток, перчаток и т.д.), выбирайте средства защиты с легким весом, чтобы предотвратить переутомление. Неиспользование соответствующих средств индивидуальной защиты может привести к серьезным повреждениям.

7. Запрещается работать с бензопилой, если Вы устали, при болезни или если находитесь под действием алкогольного опьянения, наркотических веществ или медицинских препаратов.

8. Запрещается запускать или работать с бензопилой в закрытом помещении. Вдыхание выхлопных газов может привести к тяжелым последствиям.



9. Работать с бензопилой можно только в хорошо проветриваемой рабочей зоне. Выхлопные газы, разбрызганное масло и пыль от пилы – опасны для Вашего здоровья.

10. Следите, чтоб рукоятки были чистыми от масла, топлива и грязи.

5.2. Безопасность при использовании бензопилы

1. Убедитесь, что бензопила собрана надлежащим образом, соответственно инструкциям в разделе: Сборка.

2. Проверяйте бензопилу каждый раз перед использованием. Заменяйте поврежденные части. Проверяйте, нет ли утечки топлива. Убедитесь, что все крепления на местах и надежно зафиксированы.

3. Храните бензопилу согласно рекомендуемой периодичности технического обслуживания и процедур в разделе Техническое обслуживание.

4. Не используйте принадлежности или запасные части не одобренные Maruyama.

5. Остановите двигатель перед выполнением каких-либо процедур технического обслуживания.

6. Если есть проблемы с работой двигателя или появилась чрезмерная вибрация, немедленно остановите двигатель и проверьте причину. Если причину выявить невозможно или вы не можете ее исправить, обратитесь в сервисный центр Maruyama для ремонта.

7. Не при каких обстоятельствах не модифицируйте бензопилу.

5.3. Меры безопасности при использовании топлива

1. Бензин является легко воспламеняемым веществом и должен использоваться с особой осторожностью. Для хранения бензина или топливной смеси используйте емкость, предназначенную для топлива.



2. Смешивайте и наливайте топливо на улице, где нет пламени и искр.

3. Запрещается курить рядом с топливом или бензопилою, а также во время работы с бензопилою.

4. Не переполняйте топливный бак. При наполнении бака оставляйте 10-20 мм до верхнего края бака.

5. Приберите пролитое топливо перед началом работы двигателя.

6. Переместите бензопилу по крайней мере на 3 м (10 футов) от места, где находится топливо.



7. Не открывайте крышку топливного бака бензопилы во время работы двигателя или сразу после остановки двигателя.

8. Двигатель должен остыть перед дозаправкой.

9. Перед хранением бензопилы, вылейте топливо с топливного бака. Сливать топливо необходимо после каждого использования, поскольку если топливо остается в топливном баке, это может привести к протеканию во время хранения.

10. Храните топливо и бензопилу на расстоянии от открытого пламени, искр и чрезмерного нагревания. Убедитесь, что испарения топлива не достигнут искр, открытого пламени от нагревателей, печей, двигателей и т.д.

5.4. Безопасность во время эксплуатации

1. Использование бензопилы может привести к серьезным повреждениям. Внимательно прочтите инструкцию. Изучите инструкцию и правила правильного использования бензопилы.
2. Детям запрещается работать с бензопилой. Взрослым запрещается работать с оборудованием, не прочитав сначала инструкцию.
3. Не используйте бензопилу рядом с камнями, гравием и другими твердыми предметами, которые могут отскочить и нанести повреждения.
4. Держите детей, посторонних людей и животных в радиусе 5 м от рабочей зоны.
5. Используйте бензопилу только при дневном освещении или при качественном искусственном освещении.
6. Запрещается работать с бензопилой без соответствующих средств защиты.
7. Не подставляйте руки или ноги под движущиеся части бензопилы. Сохраняйте прибор в чистоте.
8. Сохраняйте равновесие. Всегда следите, чтоб сохранять стабильное, удобное положение во время работы.
9. Используйте бензопилу по назначению. Не используйте бензопилу с какой-либо другой целью.
10. Всегда помните, как быстро остановить двигатель в случае непредвиденной ситуации. Для информации внимательно прочтите раздел: Запуск и остановка двигателя.

Меры предосторожности по вибрации

Рабочие часы должны находиться в пределах до 2.1 часа в день и в пределах до 10 минут непрерывной работы.

Длительное использование бензопилы подвергает оператора воздействию вибрации, что может привести к вибрационной болезни (болезнь Рейно). Это состояние уменьшает способность рук к чувствительности и регулированию температуры, провоцируя неподвижность и жжение и может привести к нарушению кровообращения и некрозу мягких тканей.

Все факторы связанные с вибрационной болезнью еще не исследованы, но холодная дождевая погода, курение, болезни, которые имеют влияние на кровеносные сосуды и кровообращение, также как и уровень вибрации и длительность периодов воздействия вибрации упоминаются как факторы в развитии вибрационной болезни. С целью уменьшения риска вибрационной болезни, пожалуйста, выполняйте следующие указания:

- выбирайте соответствующее рабочее оборудование с наименьшим возможным уровнем вибрации.
- Используйте для работы соответствующую шину.
- Определяя средства индивидуальной защиты (защитную одежду, перчатки, обувь и т.д.), выбирайте средства защиты с легким весом.
- Массируйте ладони и руки во время перерывов и после работы.
- Делайте частые перерывы.

ВАЖНО: Обратитесь к доктору, если у Вас появились подозрительные симптомы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Согласно Европейской директивы 2002/44/ЕС.

Если значение ежедневного вибрационного воздействия $2,5 \text{ м/с}^2$ превышает, работодатель должен обеспечить выполнение программы технических и организационных мер предосторожности.

Меры предосторожности

- Правильно оценивать риск воздействия вибрации.
- Выбирать соответствующее Рабочие оборудование с наименьшим возможным уровнем вибрации.
- Обеспечивать подходящие принадлежности и защитную одежду, например, рукоятки с антивибрационным покрытием или защитные перчатки.
- Соблюдать соответствующие программу технического обслуживания для рабочего оборудования.
- Ограничить продолжительность и интенсивность воздействия.
- Предоставить информацию и провести инструктаж рабочих с целью правильного использования рабочего оборудования правильно для того, чтобы свести степень негативного воздействия к минимуму.
- Режим рабочего времени должен чередоваться с соответствующими перерывами на отдых.
- Должно быть установлено медицинское наблюдение.

Для того, чтобы облегчить сравнение между ежедневными воздействиями с разной продолжительностью, значение ежедневного подвергания воздействию вибрации должно быть выражено общим значением 8-часового дня вибрации взвешенной по частоте a_{hv} , как показано в уравнении (2). Для удобства a_{hv} обозначается $A(8)$:

где T – общее значение продолжительности воздействия вибрации в течение дня
 T_0 – продолжительность рабочего дня - 8 часов (28800 сек)

$$A(8) = a_{hv} \sqrt{\frac{T}{T_0}} \quad A(8) = 4.9 \sqrt{\frac{2.1}{8}} = 2.5 \text{ м/с}^2$$

Меры предосторожности по шуму

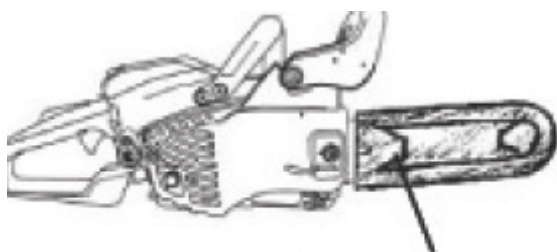
Рабочие время должно быть ограничено в пределах 2.1 часа в день, непрерывная работа бензопилой должна составлять 10 мин.

- Шум от бензопилы может привести к нарушению слуха. Всегда используйте наушники.
- Постоянные пользователи должны регулярно проверять слух.
- Оператор может чувствовать усиленную усталость, работая в шуме по сравнению с работой в обычных условиях.
- Придерживайтесь продолжительности рабочего времени с целью предотвращения повреждений органов слуха.

ВАЖНО: Придерживайтесь продолжительности рабочего времени с целью предотвращения повреждений органов слуха.

ТРАНСПОРТИРОВКА

При транспортировке бензопилы, используйте подходящий кожух для шины.



Кожух для шины

Перед транспортировкой бензопилы, остановите двигатель.

6. СБОРКА

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

- Цепь пилы очень острая.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- Контакт с цепью пилы может привести к повреждениям.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ДАННОЙ ОПАСНОСТИ

- Всегда используйте защитные перчатки, когда работаете с бензопилой.
- Всегда останавливайте двигатель перед выполнением последующих операций.

МОНТАЖ ШИНЫ И ЦЕПИ

1. Убедитесь, что цепной тормоз отключен. Раздел «Цепной тормоз»
2. Открутите стопорную гайку шины и снимите кожух цепи.
3. Наденьте цепь на цепное колесо, учитывая правильное направление движения цепи, а потом установите цепь в пазы на шине.

4. Убедитесь, что цепной тормоз отключен. Раздел «Цепной тормоз»
5. Прикрепите заднюю часть кожуха цепи с помощью крепления на корпусе двигателя и установите регулятор натяжителя в отверстие для натяжки на шине. Повторно установите кожух цепи на кожухе двигателя и закрутите стопорную гайку шины вручную.
6. Чтобы усилить натяжение, поверните регулировочный винт натяжения по часовой стрелке.
7. Удерживая переднюю часть шины сверху, надежно затяните гайку используя кольцевой гаечный ключ, который входит в комплектацию.
[Крутящий момент затяжки]
1200-1500 Н*см (122-153 кг*сила*см)
8. Натягивание выполнено правильно, если цепь плотно установлена на шину и может протягиваться по шине вручную. В случае необходимости, ослабьте регулировочный винт натяжения и повторно отрегулируйте натяжение цепи.

МОНТАЖ ЗУБЧАТОГО УПОРА

1. Убедитесь, что цепной тормоз отключен. Откройте раздел «Цепной тормоз».
2. Открутите гайку и снимите кожух цепи. Снимите цепь и шину.
3. Открутите гайку, которой прикреплена направляющая пластина. Снимите фиксатор цепи и направляющую пластину.
4. Прикрутите зубчатый упор на кожух двигателя с помощью 2 винтов и затяните с силой до 300-400 Н*см (31-41 кг*сила*см).
5. Прикрепите направляющую пластину используя регулировочный винт (M3) и регулировочный винт фиксатора цепи (M5).
[Крутящий момент затяжки]
M3: 80-120 Н*см (8.2-12.2 кг*сила*см)
M5: 300-400 Н*см (31-41 кг*сила*см).
6. Для монтажа шины и цепи, откройте раздел: МОНТАЖ ШИНЫ И ЦЕПИ.

7. Монтаж E-JUST

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

- Цепь пилы очень острая.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- Контакт с цепью пилы может привести к повреждениям.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ДАННОЙ ОПАСНОСТИ

- Всегда используйте защитные перчатки, когда работаете с бензопилой.
- Всегда останавливайте двигатель перед выполнением последующих операций.

МОНТАЖ ШИНЫ И ЦЕПИ

1. Механизм натягивания цепи блокируется с помощью защитного экрана (e-JUST).



УСТАНОВКА

1. Убедитесь, что цепной тормоз отключен. Откройте раздел «Цепной тормоз».
2. Открутите стопорную гайку шины и снимите кожух цепи. (Рис. 1)
3. Наденьте цепь на цепное колесо, учитывая правильное направление движения цепи, а потом установите цепь в пазы на шине. Убедитесь, что штифт натяжителя на корпусе входит в отверстие на шине обеспечивая регулирование натяжения.

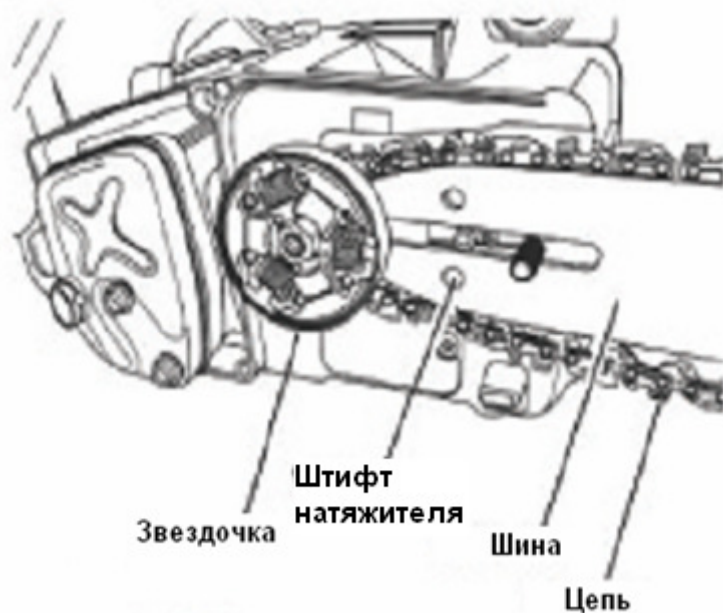


Рис. 1.

Направление движения цепи



4. Прикрепите заднюю часть кожуха цепи с помощью крепления на корпусе двигателя и установите регулятор натяжителя в отверстие для натяжки на шине. Повторно установите кожух цепи на кожухе двигателя и закрутите стопорную гайку шины вручную. (Рис. 2)



Рис. 2.

5. Шина выдвигается вперед и натягивает цепь при натягивании рычага тормоза цепи. (Рис. 3)

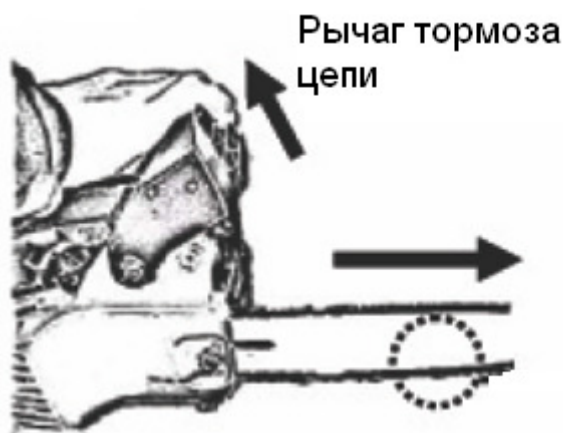


Рис. 3.



Шина

Надежно установите цепь



6. Сохраняя рычаг тормоза в цепи в верхнем положении, надежно затяните гайку, используя кольцевой гаечный ключ, который входит в комплектацию. (Рис. 4)

[Крутящий момент затяжки]
1200-1500 Н*см (122-153 кг*сила*см)

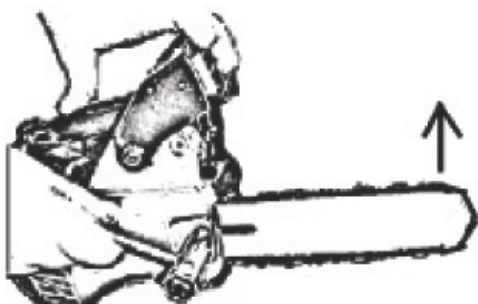


Рис. 4.

2. РЕГУЛИРОВКА ЦЕПИ

Часто проверяйте натяжение цепи. В случае необходимости, повторно натяните цепь, выполняя следующие процедуры по регулировке. Особенно после установки новой цепи, чаще натягивайте цепь повторно. Новые цепи могут вытягиваться при начальном использовании.

1. Ослабьте стопорную гайку шины, используя кольцевой гаечный ключ, который входит в комплектацию.

Шина выдвигается вперед и натягивает цепь при натягивании рычага тормоза цепи.

(Рис. 5)

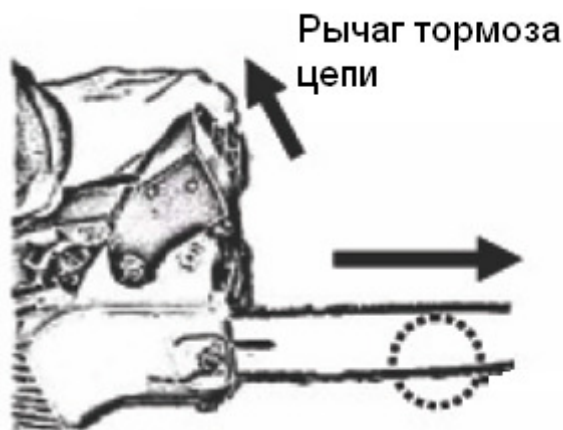


Рис. 5.

2. Удерживая переднюю часть шины вверх, надежно затяните гайку используя кольцевой гаечный ключ, который входит в комплектацию. (Рис. 6)

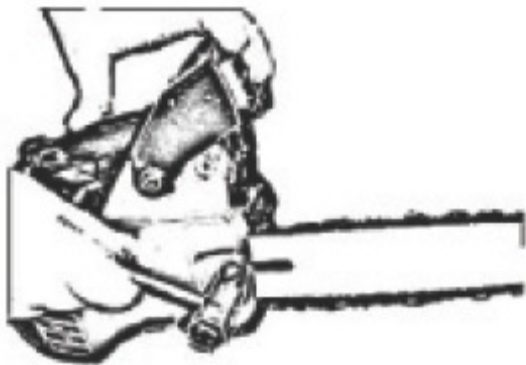


Рис. 6.

3. Натягивание цепи выполнено правильно, если цепь можно легко прокрутить по шине вручную. В случае необходимости, ослабьте регулировочный винт натяжения и повторно отрегулируйте повторно.

8. Перед началом работы

ЗАПРАВКА ТОПЛИВА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следующие меры предосторожности уменьшат риск возникновения пожара.

1. Запрещается курить рядом с топливом.
2. Смешивайте и заливajte топливо на открытом воздухе, там где нет возможности появления искры или пламени.
3. Обязательно выключайте двигатель перед заправкой. Не снимайте крышку топливного бака во время работы двигателя или сразу же после остановки двигателя.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

- Бензин содержит газы, которые могут создать давление внутри топливного бака.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- На оператора может распылиться топливо, при открытии крышки топливного бака.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ДАННОЙ ОПАСНОСТИ

- Медленно открывайте крышку топливного бака, чтобы избежать повреждению от брызг топлива.

4. Всегда открывайте крышку топливного бака медленно, чтобы ослабить возможное давление внутри бака.
5. Не переполняйте топливный бак. Остановите заполнение за 10-20 мм от верхнего края бака.
6. Осторожно, но плотно закройте крышку топливного бака после заправки.
7. Вытрите пролитое топливо перед тем, как запустить двигатель.
8. Перед запуском двигателя, переместите бензопилу на расстояние 3 м от места заправки и места хранения топлива.

• ОПАСНОСТЬ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

• При определенных условиях бензин является чрезвычайно легковоспламеняющимся и взрывоопасным веществом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- Пламя пожара или взрыва может привести к ожогам оператора и других рилитников, и причинить ущерб собственности.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ДАННОЙ ОПАСНОСТИ

- Используйте воронку и заливайте топливный бак на улице, в открытой местности, при остывшем двигателе. Тщательно вытрите бензин, если он пролит.
- Не заливайте топливный бак полностью. Добавляйте бензин в топливный бак до уровня 10 мм ниже нижней части заливной горловины. Пустое пространство в топливном баке дает возможность бензину расширяться.
- Запрещается курить во время работы с бензином. Храните бензин на расстоянии от открытого пламени в специальный контейнерах и в недоступном для детей месте.
- Не смешивайте топливо для использования в течении периода больше 2 месяцев.

ТОПЛИВО: СМЕШИВАНИЕ БЕНЗИНА И МАСЛА

Рекомендуемый тип масла: Используйте масло только для двухтактных двигателей, разработанное для использования в высокооборотистых двухтактных двигателях с воздушным охлаждением.

ВАЖНО: Не используйте масло для 2-тактных двигателей, предназначенное для подвесных моторов с водяным охлаждением. Этот вид моторного масла для двухтактных двигателей, не содержит добавок для воздушного охлаждения двухтактных двигателей, что может привести к повреждению двигателя.

Не используйте автомобильное моторное масло. Этот вид моторного масла не содержит необходимых добавок для воздушного охлаждения двухтактных двигателей, что может привести к повреждению двигателя.

Рекомендуемый тип топлива: Используйте чистый, неэтилированный бензин с октановым числом 85 или выше. Использование неэтилированного бензина приводит к меньшему отложению нагара в камере сгорания и увеличению срока службы свечи зажигания.

ВАЖНО: Не используйте для этого двигателя топливо с содержанием спирта.

Топливная смесь: Используйте для смешивания качественное масло для 2-тактного двигателя с воздушным охлаждением в соотношении бензин: масло – 25:1.

Таблица пропорций топливной смеси:

Масло для 2-тактного двигателя (25:1)	
1 литр бензина	40 мл масла
2 литр бензина	80 мл масла
5 литр бензина	200 мл масла

Инструкции для смешивания

1. Всегда смешивайте топливо и масло в чистой емкости, предназначенной для бензина.
2. Нанесите обозначение на емкость, чтобы определить, что эта топливная смесь предназначена для бензопилы.
3. Используйте обычный неэтилированный бензин и заполните контейнер на половину от необходимого количества.
4. Налейте необходимое количество масла в емкость, затем добавьте оставшееся количество бензина.
5. Плотнo закройте контейнер и встряхните его, чтобы равномерно размешать смесь масла и бензина прежде, чем заполнить топливный бак бензопилы.
6. При заправке топливом, очистите пространство вокруг крышки топливного бака, чтобы предотвратить попадание грязи и мусора в топливный бак.



7. Всегда встряхивайте емкость с топливом перед заполнением топливного бака.
8. Всегда используйте носик или воронку при заправке, чтобы уменьшить пролитие топлива.
9. Заливайте бак только в пределах до 10-20 мм до верхнего края бака.

ВНИМАНИЕ:

1. Никогда не смешивайте бензин и масло непосредственно в топливном баке бензопилы.
2. Не используйте масло для 2-тактных двигателей, предназначенное для подвесных моторов с водяным охлаждением. Этот вид моторного масла для двухтактных двигателей,

не содержит добавок для воздушного охлаждения двухтактных двигателей, что может привести к повреждению двигателя.

3. Не используйте автомобильное моторное масло. Этот вид моторного масла не содержит необходимых добавок для воздушного охлаждения двухтактных двигателей, что может привести к повреждению двигателя.

9. ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не запускайте двигатель пока цепной тормоз не включен.

• ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не увеличивайте скорость двигателя, когда цепной тормоз включен. Это может привести к чрезмерному нагреву поверхностей или повреждению муфты.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

1. Заполните топливный бак, как описано в разделе «Перед началом работы».
2. Положите бензопилу на землю.
3. Убедитесь, что рядом нет камней, разбитого стекла и других предметов.
4. Посторонние, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны.

ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ

1. Заблокируйте цепь, натянув рычаг тормоза цепи. Перед запуском двигателя, всегда включайте цепной тормоз.



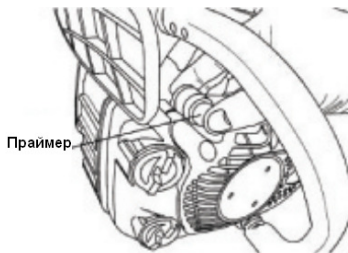
2. Установите переключатель зажигания, который расположен на передней части задней рукоятки в стартовое положение « - ».



Переключатель зажигания

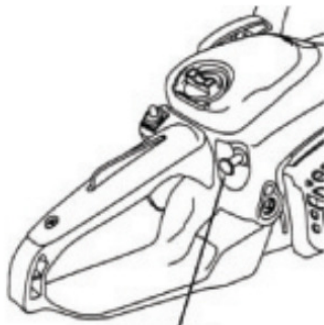


3. Нажмите на праймер (5-6 раз), пока топливо не будет закачено в трубопровод возврата топлива.



Праймер.

4. Установите фиксатор воздушной заслонки в выдвинутое положение. Таким образом, воздушная заслонка будет закрыта и дроссельная заслонка установлена в стартовую позицию.



Фиксатор воздушной заслонки

5. Положите бензопилу на землю и крепко возьмите переднюю ручку левой рукой. Станьте на левое колено, правой ногой прижмите пилу, а правой рукой потяните рукоятку стартера, как показано на рисунке.



6. Если двигатель заглох после первого запуска, установите фиксатор воздушной заслонки в первоначальное положение и снова потяните рукоятку стартера.

7. После того, как двигатель завелся, нажмите и отпустите клавишу газа, чтобы двигатель мог вернуться на холостой ход.

8. Когда двигатель запущен, потяните рычаг тормоза цепи, чтобы выключить цепной тормоз.

Не увеличивайте скорость двигателя, когда цепной тормоз включен. Это может привести к чрезмерному нагреву поверхностей или повреждению муфты.



9. Если двигатель заглох на маленькой скорости, обратитесь к разделу «Регулировка карбюратора».

ЗАПУСК ПРОГРЕТОГО ДВИГАТЕЛЯ

Для запуска двигателя, который уже прогрет или если температура окружающей среды больше 20°C, необходимо:

1. Установите переключатель зажигания, который расположен на передней части задней рукоятки в стартовое положение.
2. Нажмите на праймер (5-6 раз), пока топливо не будет закачено в трубопровод возврата топлива.
Нет необходимости закачивать топливо праймером при повторном запуске подогретого двигателя, если в баке уже есть достаточное количество топлива.
3. Потяните рукоятку стартера.
4. Если двигатель не заводится после 3-4 попыток, выполняйте инструкции «Холодного запуска двигателя», описанные в предыдущем разделе.

Если двигатель не заводится после того, как оператор выполнил вышеуказанных процедур, обратитесь к уполномоченному представителю MARUYAMA в Вашем регионе.

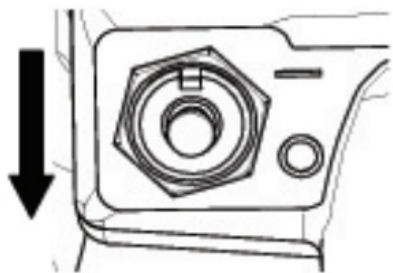
ВНИМАНИЕ:

1. Не вытягивайте рукоятку стартера полностью.
2. Не отпускайте рукоятку стартера, когда она полностью вытянута.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Отпустите клавишу газа.

2. Установите переключатель в положение «STOP» («ОСТАНОВКА») - «О».

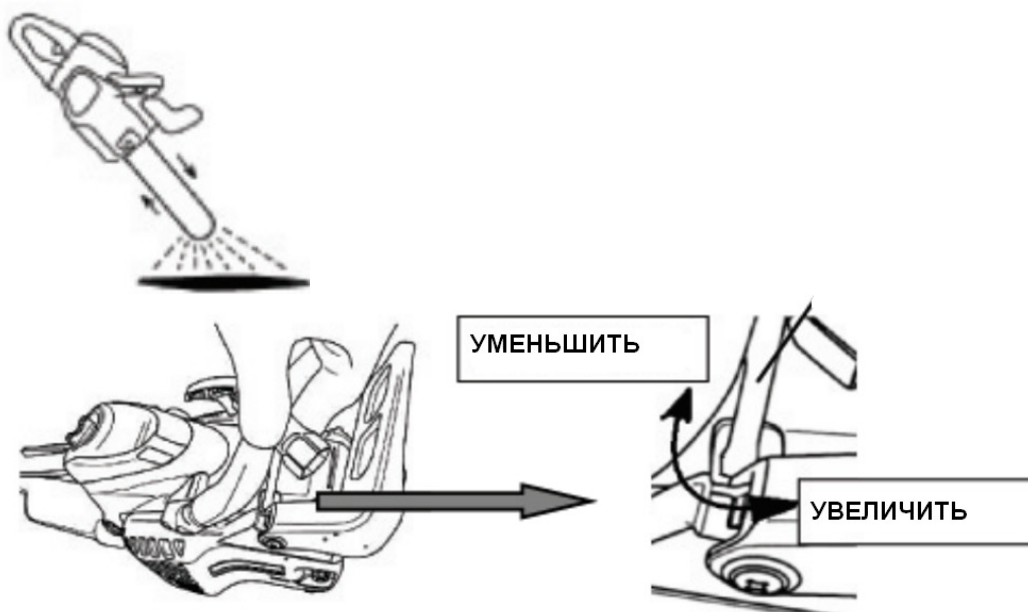


ВНИМАНИЕ: В случае, если двигатель не останавливается в положении «О», потяните рычаг воздушной заслонки, чтобы остановить двигатель. Обратите внимание, если цепь начинает вращаться при натягивании рычага воздушной заслонки во время работы двигателя, и незамедлительно проверьте бензопилу в уполномоченном сервисном центре.

10. РЕГУЛИРОВКА МАСЛЯНОГО БАКА

ПРОВЕРКА СМАЗКИ ЦЕПИ

1. Держите цепь над сухой поверхностью.
2. Нажмите на клавишу газа наполовину.
3. Масло должно быть видно на поверхности.



Для увеличения объема подачи, поверните регулировочный винт против часовой стрелки.

11. РЕГУЛИРОВКА ЦЕПИ

1. Убедитесь, что цепной тормоз отключен.
2. Ослабьте гайку против часовой стрелки, используя кольцевой гаечный ключ, затем затяните гайку вручную.

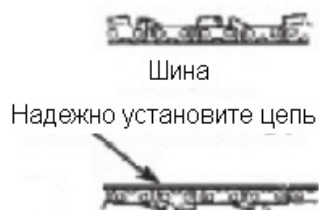
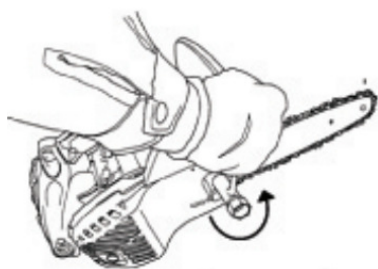
3. Чтобы усилить натяжение, поверните регулировочный винт натяжения на шине по часовой стрелке.

4. Удерживая переднюю часть шины вверх, надежно затяните гайку используя кольцевой гаечный ключ, который входит в комплектацию.

[Крутящий момент затяжки]

1200-1500 Н*см (122-153 кг*сила*см)

5. Натягивание выполнено правильно, если цепь плотно установлена на шину и может протягиваться по шине вручную. В случае необходимости, ослабьте регулировочный винт натяжения и повторно отрегулируйте натяжение цепи.



12. ЦЕПНОЙ ТОРМОЗ

• ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Проверьте работу цепного тормоза перед использованием бензопилы. Если цепной тормоз не работает надлежащим образом, отдайте пилу в сервисный центр в Вашем регионе.
- Если двигатель остановился из-за отдачи назад, цепь остановится. Незамедлительно отпустите дроссельную заслонку, чтобы избежать возможного повреждения двигателя или муфты

Цепной тормоз - это устройство, предназначенное для остановки вращения цепи, которое активируется в случае отдачи.

Если рычаг цепного тормоза потянуть вперед, сразу же сработает цепной тормоз, чтобы остановить цепь.



Если рычаг цепного тормоза потянуть по направлению к рукоятке, цепной тормоз отключится.

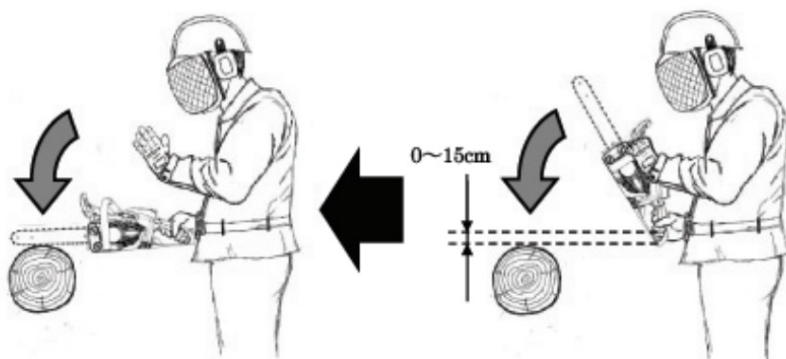


ПРОВЕРКА ИСПРАВНОСТИ ТОРМОЗА

1. Положите бензопилу на землю.
2. Держите рукоятку обеими руками и увеличьте скорость двигателя, используя клавишу газа.
3. Включите цепной тормоз левой рукой, используя рычаг цепного тормоза, одновременно удерживая переднюю рукоятку.
4. Цепь немедленно остановиться.
5. Отпустите клавишу газа.
6. Если цепной тормоз не работает надлежащим образом, обратитесь в сервисный центр в Вашем регионе.

ПРОВЕРКА ИСПРАВНОСТИ АВТОМАТИЧЕСКОГО (НЕРУЧНОГО) ЦЕПНОГО ТОРМОЗА

1. Остановите двигатель бензопилы.
2. Держите переднюю и заднюю рукоятки обеими руками, так чтоб можно было расположить бензопилу на высоте 0-15 см, как показано на рисунке.
3. Плавно уберите левую руку с передней рукоятки и прикоснитесь краем шины к бревну, так чтоб машина получила толчок. Не отпускайте руку от задней рукоятки.



4. Тормоз должен активироваться при ударе шины об бревно.
5. Если цепной тормоз не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр в Вашем регионе.

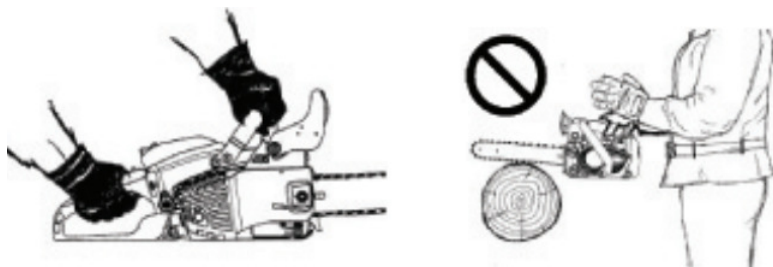
13. ПИЛЕНИЕ

• ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед началом работы, прочитайте инструкции по безопасности касательно правильного использования бензопилы.
- Всегда надевайте перчатки и защитную одежду при работе с бензопилой.
- Пиление деревьев требует знаний и опыта, особенно в случае пиления стволов больших диаметров или пиления на крутом склоне или неустойчивой поверхности. Получите совет от хорошего специалиста, прежде чем приступить к пилению.
- Прежде чем пилить дерево, попрактикуйтесь на небольших бревнах и ветках.
- Применяйте легкое давление при непрерывной работе двигателя с полностью открытой дроссельной заслонкой.
- Если цепь заточена должным образом, пиление должно проходить сравнительно без усилий. В противном случае, замените цепь или заточите ее.
- Если цепь застряла в щели разреза во время пиления, остановите двигатель и используйте кромки надпила, чтобы вытащить пилу.
- Никому не позволяйте использовать пилу, предварительно не прочитав и не изучив инструкции по эксплуатации.
- Используйте бензопилу только для пиления дерева и лесоматериалов.

УДЕРЖИВАНИЕ БЕНЗОПИЛЫ

Крепко удерживайте бензопилу обеими руками. Правая рука должна находиться на задней рукоятке, а левая рука – на передней рукоятке.



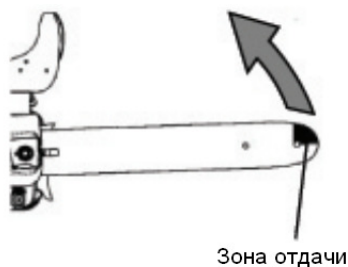
ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗУБЧАТОГО УПОРА

Прочно вставьте зубчатый упор в дерево и поверните пилу вокруг контактной точки.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОТДАЧЕ

Эффект отдачи – это резкое неконтролируемое движение вверх и назад шины в случае, когда четверть окружности верхней части шины соприкасается с каким-либо предметом. Не обрезайте ветки концом шины бензопилы.



• ОПАСНОСТЬ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

• Эффект отдачи может иметь место, когда конец шины бензопилы соприкасается с каким-либо предметом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

• При касании четверти окружности верхней части шины с каким-либо предметом, может произойти резкое движение шины вверх и назад на оператора.

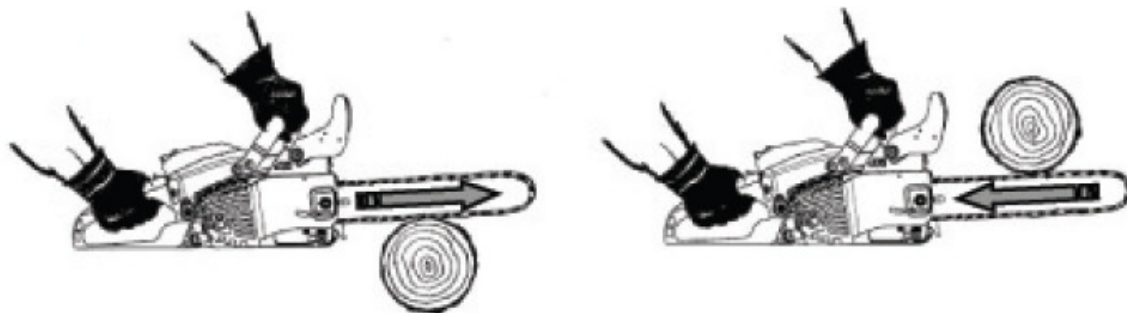
КАК ИЗБЕЖАТЬ ДАННОЙ ОПАСНОСТИ

- 1) Крепко держите бензопилу обеими руками.
- 2) Начинайте пиление и продолжайте с полностью открытой дроссельной заслонкой.
- 3) Не обрезайте ветки концом шины бензопилы.
- 4) Не переоценивайте свои силы.
- 5) Пилите только одно бревно за один раз.
- 6) Не пилите на высоте выше уровня грудной клетки. Сложно сохранять контроль над бензопилой выше уровня грудной клетки.
- 7) Будьте очень осторожны при повторном входе в разрез.
- 8) Цепь пилы всегда должна быть заточена и натянута должным образом.
- 9) Глубина реза является решающим фактором для безопасной работы бензопилой.
- 10) Используйте соответствующий тип пилы с низкой силой отдачи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Важно пилить бензопилой до правильной глубины и под углом. Неправильное занижение глубины реза может привести к риску повреждений от отдачи.

ВТЯГИВАНИЕ: Натягивание имеет место, если цепь на нижней части шины внезапно останавливается, когда она застряла в дереве. Цепь тянет пилу вперед. Во время пиления всегда используйте зубчатый упор для контакта с деревом.

ТОЛЧОК НАЗАД: Толчок назад имеет место, если цепь на верхней части шины внезапно останавливается, когда она застряла в дереве. Цепь тянет пилу назад на оператора. Остерегайтесь смещения бревна или отрезанного куска, которое может привести к застреванию цепи.



Отскакивание: Отскакивание пилы имеет место при контакте цепи с деревом. Крепко удерживайте пилу двумя руками. Не прилагайте сильное давление при непрерывной работе двигателя с полностью открытой дроссельной заслонкой.

ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ

• ОПАСНОСТЬ

• Существуют некоторые факторы, которые могут повлиять на запланированное направление падения. Остерегайтесь изменения направления, когда дерево падает.

• ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

• Если пила начинает застревать, и используйте кромки надпила, чтобы вытащить пилу.

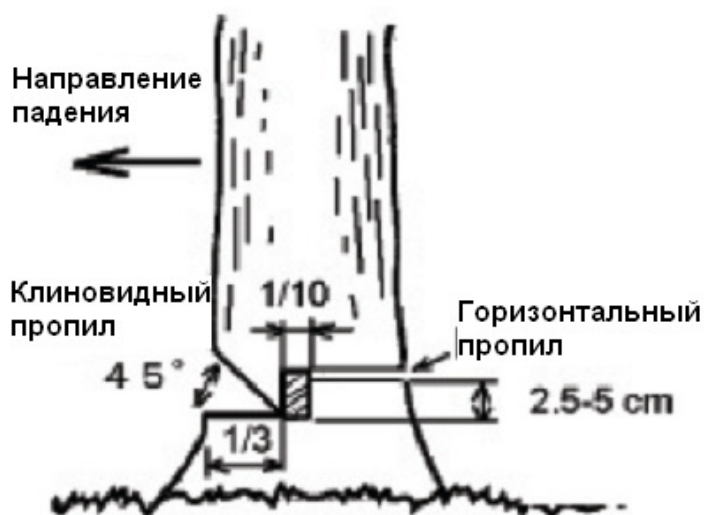
Перед валкой дерева, внимательно рассмотрите все условия, включая наклон дерева, наклон местности, силу ветра, структуру дерева, которые могут повлиять на направление падения дерева.

Очистите пространство вокруг ствола. Вам понадобится зона удобная для подхода к дереву во время работы.

1. Сделайте клиновидный пропил на глубину около 1/3 толщины ствола с той стороны, в которую должно падать дерево. Уберите вырезанный брусок (с углом 45°).

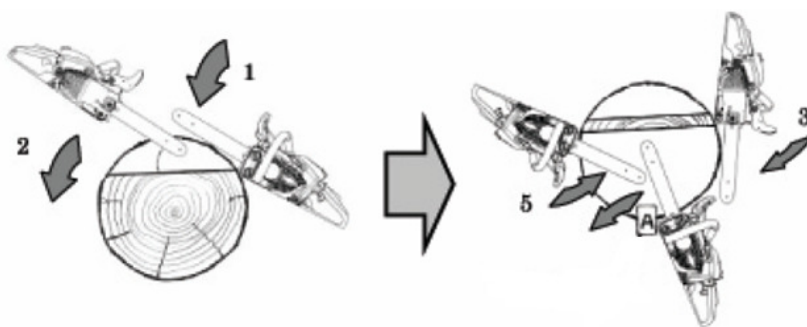
2. Второй горизонтальный пропил должен быть сделан с противоположной стороны ствола на 5 см выше первого пропила. Оставшийся ствол между клиновидным пропилом и горизонтальным будем действовать как стержень, направляющий его в нужном направлении.

3. Когда дерево начинает падать, выключите двигатель, положите бензопилу на землю и покиньте рабочую зону.



ВАЛКА БОЛЬШИХ ДЕРЕВЬЕВ

Для пиления больших деревьев с диаметром в 2 раза больше, чем длина шины, сделайте клиновидный пропил с одной стороны, а затем с другой.



ОБРЕЗКА ВЕТВЕЙ И РАСПИЛ БРЕВЕН

• ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

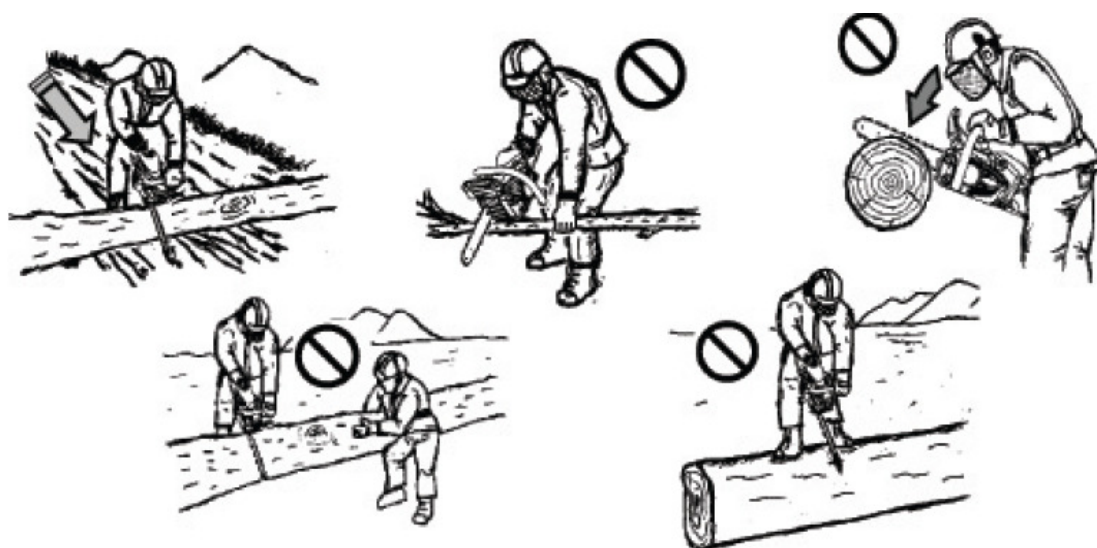
- Не поднимайте пилу выше уровня грудной клетки.
- Всегда держите пилу двумя руками.
- Оставайтесь на верхней части склона от ствола.
- Не позволяйте кому-либо держать ствол во время пиления.
- Оператор не должен держать пилу очень близко к телу.
- Пиление, находясь на лестнице – чрезвычайно опасно, потому что лестнице может соскользнуть и контроль бензопилы также ограничен.
- Запрещается работать бензопилой находясь на дереве без ремней безопасности.

Не давите на пилу с целью ускорения реза. Давление может привести к соскакиванию вращающейся цепи и шины с места разреза или пропила, потере контроля и удара

оператора. Если вращающаяся цепь ударяется об другой предмет, сила противодействия может привести к смещению цепи и ударе оператора.




Распил – это процесс пиления ствола или упавшего дерева на доски.



14. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ БЕНЗОПИЛЫ

При замене частей бензопилы, определите тип цепи и обозначение приводного рычага.

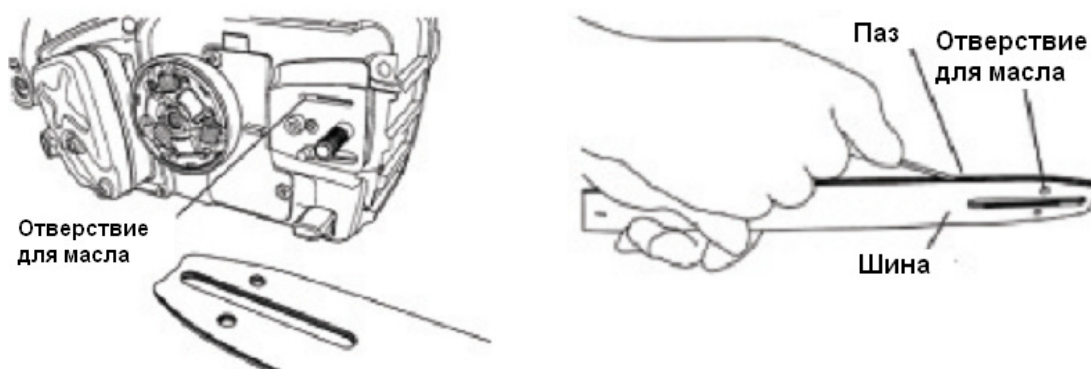
Тип цепи	Шаг цепи	Калибр	Приводной рычаг	Номер приводного рычага
OREGON 91VG	3/8 дюйма (9.53 мм)	0,050 дюйма (1.27 мм)		45 (шина 28,7 см) 52 (шина 35,5 см)
Круглый напильник	φ 4,0мм (5/32 дюйма)			

Важно пилить бензопилой до правильной глубины и под углом. Неправильное занижение глубины реза может привести к риску повреждений от отдачи.

ШИНА

- Очистите пазы шины с помощью маленькой отвертки или проволоки.
- Очистите отверстия для масла с помощью проволоки.
- Периодически давайте задний ход шины.
- Проверьте приводную звездочку и муфту.
- Перед установкой шины, очистите место, куда будет устанавливаться шина.

ВНИМАНИЕ: Используйте тип бензопилы с низкой отдачей. Для замены шины или цепи, обращайтесь к уполномоченному сервисному центру MARUYAMA в Вашем регионе.



14.РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание, замена частей или ремонт устройств и систем для снижения токсичности выхлопа может быть выполнено в ремонтной мастерской или самостоятельно, однако, гарантийный ремонт должен быть выполнен дилером или сервисным центром уполномоченным Maruyama Manufacturing Company, Inc. Использование компонентов, которые эквивалентны по выполнению и прочности оригинальным компонентам может ухудшить работу системы снижения токсичности выхлопа и может влиять на результат гарантийной рекламации.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Выключайте двигатель перед заточиванием цепи.
- Всегда надевайте перчатки во время работы с бензопилой.
- Оставайтесь на верхней части склона от ствола.
- При замене шины и цепи, используйте шину и цепь с низкой отдачей.
- Не модифицируйте бензопилу. Хотя определенные неоригинальные принадлежности пригодны для эксплуатации с этой бензопилой, однако их использование может быть чрезвычайно опасным.

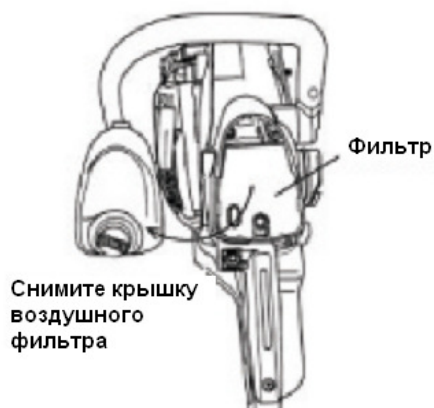
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Периодичность технического обслуживания

1. Воздушный фильтр следует очищать ежедневно или даже чаще, если работа выполнялась в очень запыленных условиях.
2. Фильтр подлежит замене после каждых 100 часов работы.

Очистка воздушного фильтра

1. Снимите крышку фильтра.
2. Вытяните фильтр.
3. Очистите пыль с фильтра щеткой или с помощью сжатого воздуха.
4. Снова установите фильтр и закройте крышку.

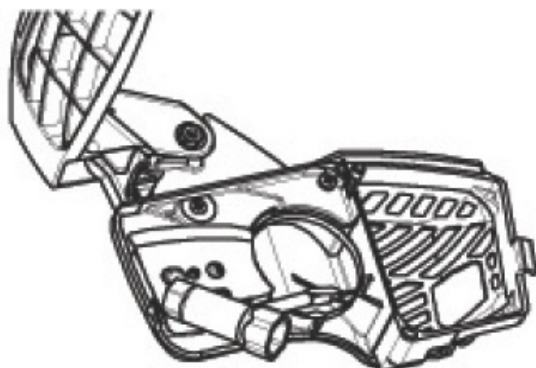


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КОЖУХА ЦЕПИ

Периодичность технического обслуживания

1. Кожух цепи следует очищать ежедневно или даже чаще, если работа выполнялась в очень запыленных условиях.
2. Если цепной тормоз не работает должным образом, его необходимо почистить.
3. Сначала очистите участок возле шины, затем установите кожух цепи.

ВАЖНО: После очистки, если цепной тормоз не функционирует должным образом, обратитесь в сервисный центр в Вашем регионе.



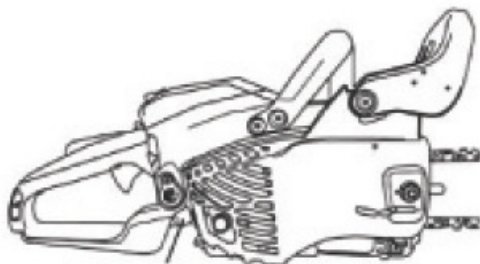
СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Периодичность технического обслуживания

1. Свечу зажигания нужно вынимать с двигателя и проверять после каждых 25 часов работы.
2. Замените свечу зажигания после 100 часов работы.

Обслуживание свечи зажигания

1. Когда двигатель находится при температуре окружающей среды, прокрутите защиту свечи вправо-влево несколько раз, чтоб его ослабить, затем потяните на себя.
2. Снимите крышку фильтра.
3. Выкрутите свечу зажигания.
4. Очистите электроды жесткой щеткой.
5. Замените свечу зажигания, если она повреждена, загрязнена маслом или электроды изнашивались.
6. Во время установки, не затягивайте свечу зажигания очень сильно. Крутящий момент затяжки 10,7-16,6 Н·м.



Свеча зажигания



ЗВЕЗДОЧКА ПРИВОДНАЯ

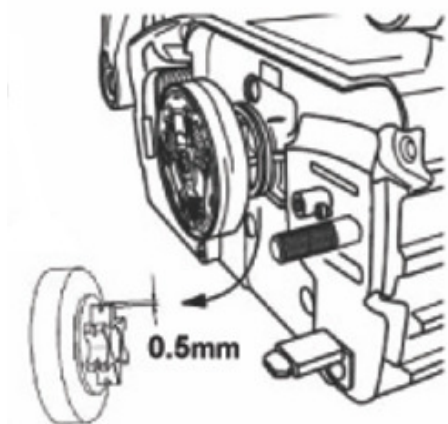
Периодичность технического обслуживания

Звездочку приводную необходимо очищать и проверять на повреждения после каждых 25 часов работы.

Проверка и очистка звездочки приводной

1. Муфту необходимо очищать и проверять на наличие повреждений.
2. Повреждение звездочки приведет к преждевременному повреждению или износу цепи.

3. В случае износа на 0,5мм, замените звездочку.



Звездочка приводная	Шаг	Кол-во зубьев
	3/8	6

ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Периодичность технического обслуживания

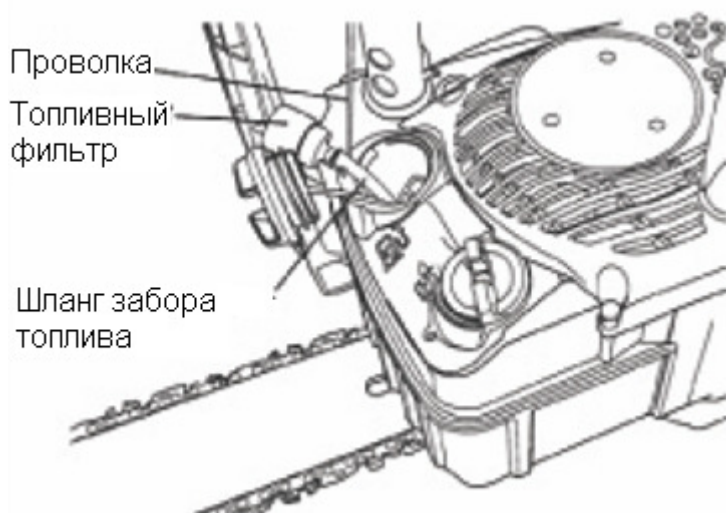
1. Топливный фильтр следует проверять и очищать после каждых 25 часов работы.
2. Топливный фильтр подлежит замене после каждых 100 часов работы.

Замена топливного фильтра

Топливный фильтр должен быть прикреплен на конце шланга подачи топлива внутри бака.

Для замены топливного фильтра:

1. Убедитесь, что топливный бак пустой.
2. Снимите крышку топливного бака.
3. Используя проволоку с крючком, осторожно вытащите топливный фильтр.
4. Удерживая шланг забора топлива, снимите фильтр, но при этом не выпускайте шланг забора топлива.
5. Держа шланг забора топлива, присоедините новый топливный фильтр.
6. Опустите новый топливный фильтр обратно в топливный бак.
7. Перед заправкой, убедитесь, что топливный фильтр не застрял и не перекручен.



МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР

Периодичность технического обслуживания

Масляный фильтр следует проверять и очищать после каждых 25 часов работы.

Очистка масляного фильтра:

Масляный фильтр должен быть прикреплен на конце шланга подачи топлива внутри бака.



Для замены масляного фильтра:

1. Убедитесь, что масляный бак пустой.
2. Снимите крышку масляного бака.
3. Используя проволоку с крючком, осторожно вытащите масляный фильтр.
4. Удерживая шланг забора масла, очистите масляный фильтр.
5. Опустите масляный фильтр обратно в масляный бак.
6. Перед заправкой, убедитесь, что масляный фильтр не застрял и не перекошен.

ОХЛАЖДЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

Периодичность технического обслуживания

Заборные отверстия следует проверять и очищать после каждых 25 часов работы или 1 раз в неделю (в зависимости, какой период будет первым).

Воздух должен свободно проходить через заборные отверстия, чтобы предотвратить перегрев двигателя. Листья, трава, грязь и мусор, накопленные на отверстиях приводят к увеличению рабочей температуры двигателя, что уменьшает производительность двигателя и срок эксплуатации.

Заборные отверстия

Очистите от грязи и мусора пространство вокруг заборных отверстий.



Заборные отверстия

ШУМОГЛУШИТЕЛЬ

Периодичность технического обслуживания

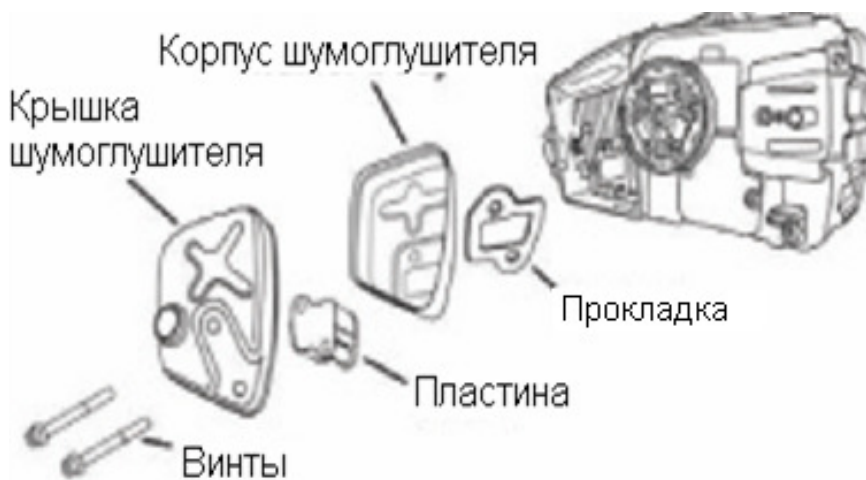
Шумоглушитель следует проверять и очищать после каждых 100 часов использования.

• ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

• Будьте внимательны, чтоб не допустить попадания грязи и мусора в выхлопное отверстие, поскольку это может привести к повреждению двигателя.

Обслуживание шумоглушителя

1. Когда двигатель находится при температуре окружающей среды, ослабьте гайку и снимите кожух цепи.
2. Открутите два винта и снимите шумоглушитель.
3. Очистите шумоглушитель с помощью жесткой щетки.
5. Обратно установите шумоглушитель, затем установите и затяните два винта.
6. Установите кожух цепи.



• ОПАСНОСТЬ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

- При работе двигателя, отдельные части и детали двигателя двигаются.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- Контакт с движущимися частями может привести к серьезным повреждениям.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ДАННОЙ ОПАСНОСТИ

- Всегда выключайте бензопилу, перед очисткой или выполнением каких-либо процессов технического обслуживания.

Бензопила Maruyama обеспечивает максимальную производительность на протяжении длительного периода, если ее сохранять и обслуживать должным образом. Правильное техническое обслуживание включает регулярную проверку надежности закрепления всех зажимов и очистки внутри машины.

РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА

Периодичность технического обслуживания

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

- Регулировка карбюратора выполняется при работающем двигателе.
- Когда двигатель работает, цепь движется.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- Контакт с движущимися частями может привести к серьезным повреждениям.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ДАННОЙ ОПАСНОСТИ

- Края одежды должны находиться на расстоянии от движущихся частей.
- Посторонние люди и животные должны находиться на расстоянии во время регулировки карбюратора.

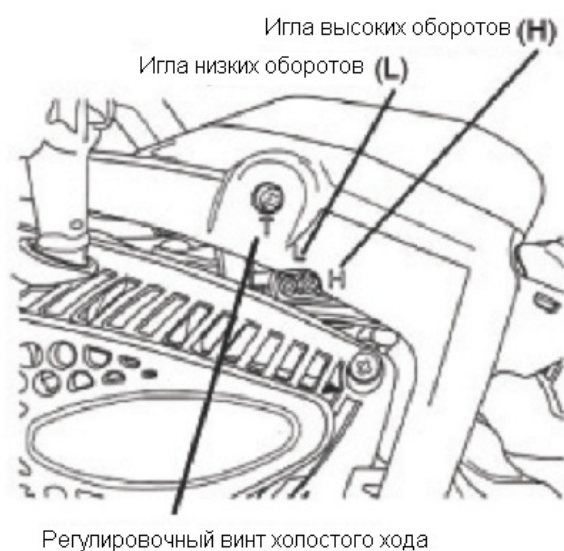
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Регулировка холостого хода необходимо проверять каждый раз, когда машина работает.
2. Используйте средства индивидуальной защиты и соблюдайте все инструкции по безопасности.

Скорость холостого хода

Чтобы отрегулировать скорость холостого хода двигателя, поверните винт регулировки холостого хода на карбюраторе.

1. Поверните винт регулировки холостого хода по часовой стрелке, чтобы увеличить скорость холостого хода двигателя.



ода против часовой стрелки, чтобы уменьшить

Регулировка воздушно-топливной смеси

Регулировка карбюратора выполняется только в случае необходимости.

Для регулировки карбюратора выполняйте следующие инструкции:

1. Поверните иглу низких оборотов (L) и иглу высоких оборотов (H) против часовой стрелки до упора.
2. Поверните иглу низких оборотов (L) и иглу высоких оборотов (H) по часовой стрелке на $\frac{1}{4}$ поворота.
3. Запустите двигатель. Пусть двигатель поработает на холостом ходу, пока не прогреется.
4. Откройте дроссельную заслонку полностью, чтобы проверить плавный переход от холостого хода к полностью открытой заслонке.
5. Поверните винт холостого хода против часовой стрелки, пока бензопила не остановится.

• ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При запуске регулятор холостого хода должен быть отрегулирован, когда цепь не вращается.
- Если есть необходимость отрегулировать холостой ход, и после регулировки двигатель заглох, немедленно прекратите использование бензопилы.
- Обратитесь за помощью и обслуживанием к уполномоченному представителю Makuyama

ХРАНЕНИЕ

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

- Бензин содержит газы, которые могут создать давление внутри топливного бака.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- На оператора может распылиться топливо, при открытии крышки топливного бака.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ДАННОЙ ОПАСНОСТИ

- Медленно открывайте крышку топливного бака, чтобы избежать повреждению от брызг топлива.

Для длительного хранения бензопилы:

1. Вылейте топливо из бака в контейнер предназначенный для хранения топлива.
2. Прокачайте праймер на двигателе до тех пор топливо не будет слито через праймер.
3. Запустите двигатель, чтобы удалить все топливо, которое может остаться в карбюраторе.
4. Выполните все процедуры технического обслуживания и необходимые ремонтные работы.
5. Выкрутите свечу зажигания и впрысните в цилиндр небольшое количество масла.

• ОСТОРОЖНО

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

- Когда оператор потянет рукоятку стартера, из отверстия, где находится свеча зажигания, может брызнуть масло.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- Масло может нанести повреждения глазам.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ДАННОЙ ОПАСНОСТИ

- Используйте защитные очки и держите лицо на расстоянии от отверстия свечи зажигания.

6. Потяните рукоятку стартера один раз.

7. Медленно потяните рукоятку стартера, чтобы привести поршень в верхнюю часть цилиндра.

8. Установите свечу зажигания.

9. Храните бензопилу в сухом месте на расстоянии от источников чрезмерного тепла, искр или открытого пламени.

10. Всегда используйте кожух для шины при транспортировании или хранении бензопилы.

18. ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Действие
<p>Двигатель не запускается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Выключатель находится в положении Выключено. ▪ Проблемы в электрической части. ▪ Пустой топливный бак ▪ Праймер не прокачан. ▪ Топливный фильтр засорился. ▪ Топливопровод засорился. ▪ Проблема в карбюраторе. ▪ Излишек топлива в камере сгорания 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Включите выключатель. ▪ Обратитесь к дилеру Maruyama. ▪ Наполните топливный бак. ▪ Накачайте топливо праймером. ▪ Очистите топливный фильтр или замените его. ▪ Очистите. ▪ Обратитесь к дилеру Maruyama. ▪ Выполните процедуру запуска прогретого двигателя.
<p>Двигателю не хватает мощности или он останавливается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Загрязненный воздушный фильтр. ▪ Топливный фильтр засорился. ▪ Выхлопное отверстие засорилось. ▪ Свеча зажигания засорилась. ▪ Засорились отверстия системы зажигания. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Очистите воздушный фильтр ▪ Очистите или замените фильтр. ▪ Очистите выхлопное отверстие. ▪ Очистите и отрегулируйте или замените свечу зажигания ▪ Очистите отверстия.

В случае необходимости дополнительной помощи, обратитесь к представителю сервисного обслуживания в Вашем регионе.

19. ТАБЛИЦА ПЕРИОДИЧНОСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

	Техническое обслуживание	Перед использованием	Каждый день	Каждые	Каждые	Каждые
				25 часов	50 часов	100 часов
	Проверка и дозаправка топлива	<input type="radio"/>				
	Проверка утечки топлива	<input type="radio"/>				
■	Проверка и очистка топливного фильтра			<input type="radio"/>		
	Проверка и добавление масла	<input type="radio"/>				
■	Проверка и очистка масляного фильтра			<input type="radio"/>		
	Проверка болтов и гаек на прочность затягивания	<input type="radio"/>				
	Затягивание болтов и гаек	<input type="radio"/>				
	Проверка регулировки холостого хода двигателя	<input type="radio"/>				
■	Очистка воздушного фильтра		<input type="radio"/>			
■	Удаление пыли и грязи с отверстий забора воздуха		<input type="radio"/>			
	Очистка свечи зажигания и регулирование зазора			<input type="radio"/>		
●	Удаление нагара с выпускного отверстия					<input type="radio"/>
	Замена топливного фильтра					<input type="radio"/>
	Проверка цепного тормоза	<input type="radio"/>				
	Проверка цепного колеса			<input type="radio"/>		
	Проверка и очистка шины	<input type="radio"/>				
	Проверка антивибрационного устройства	<input type="radio"/>				
	Проверка фиксатора цепи	<input type="radio"/>				
	Замена топливопровода и прокладки крышки бака	Рекомендуется заменять один раз в 3 года				